

Towbar

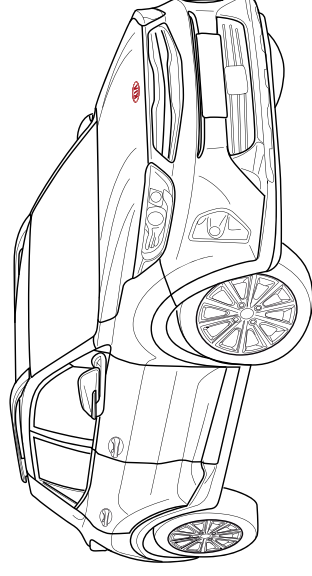
6447

Kia

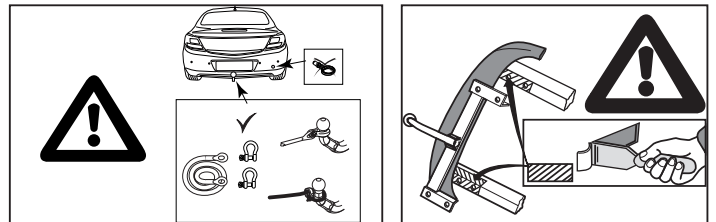
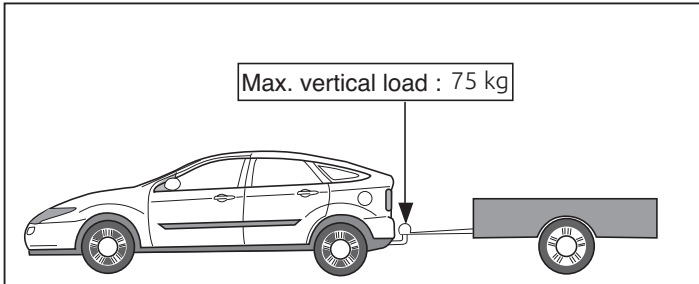
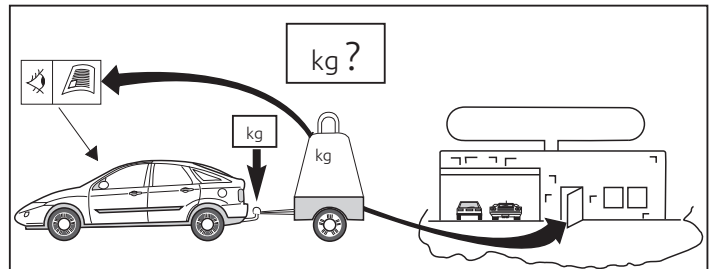
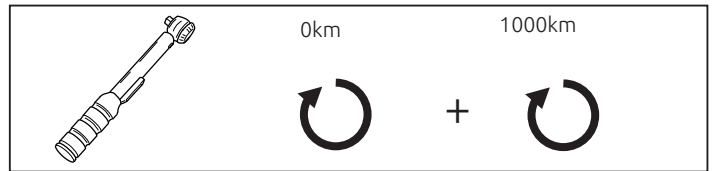
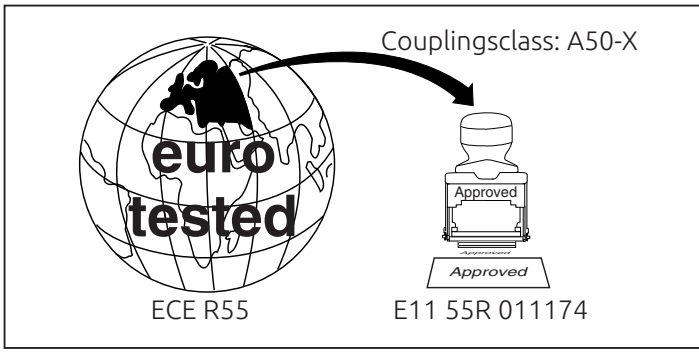
• Stonic

YB

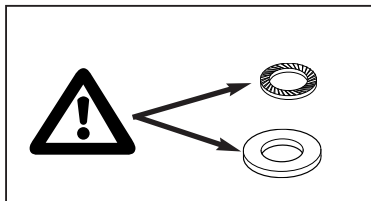
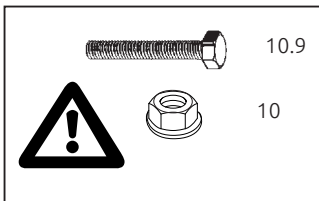
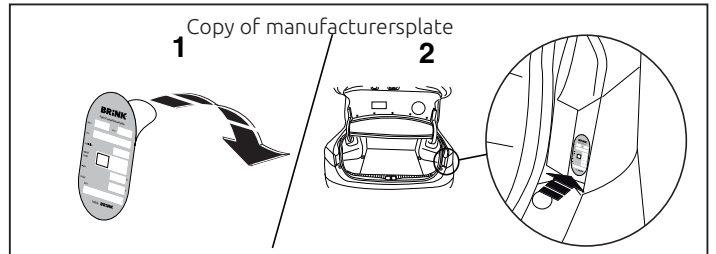
2017->



New
smart
positioning
sticker
inside



D-Value: 6,6 kN



© 644770/30-01-2018/2



Dispositivo di traino tipo: 6447
 Per autoveicoli: Kia Stonic 2017->
 Tipo funzionale: YB

Classe e tipo di attacco: A50-X
 Omologazione: E11 55R 011174
 Valore D: 6,6 kN
 Carico Verticale max. S: 75 kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)

Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma UN ECE R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 6,6 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
 C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

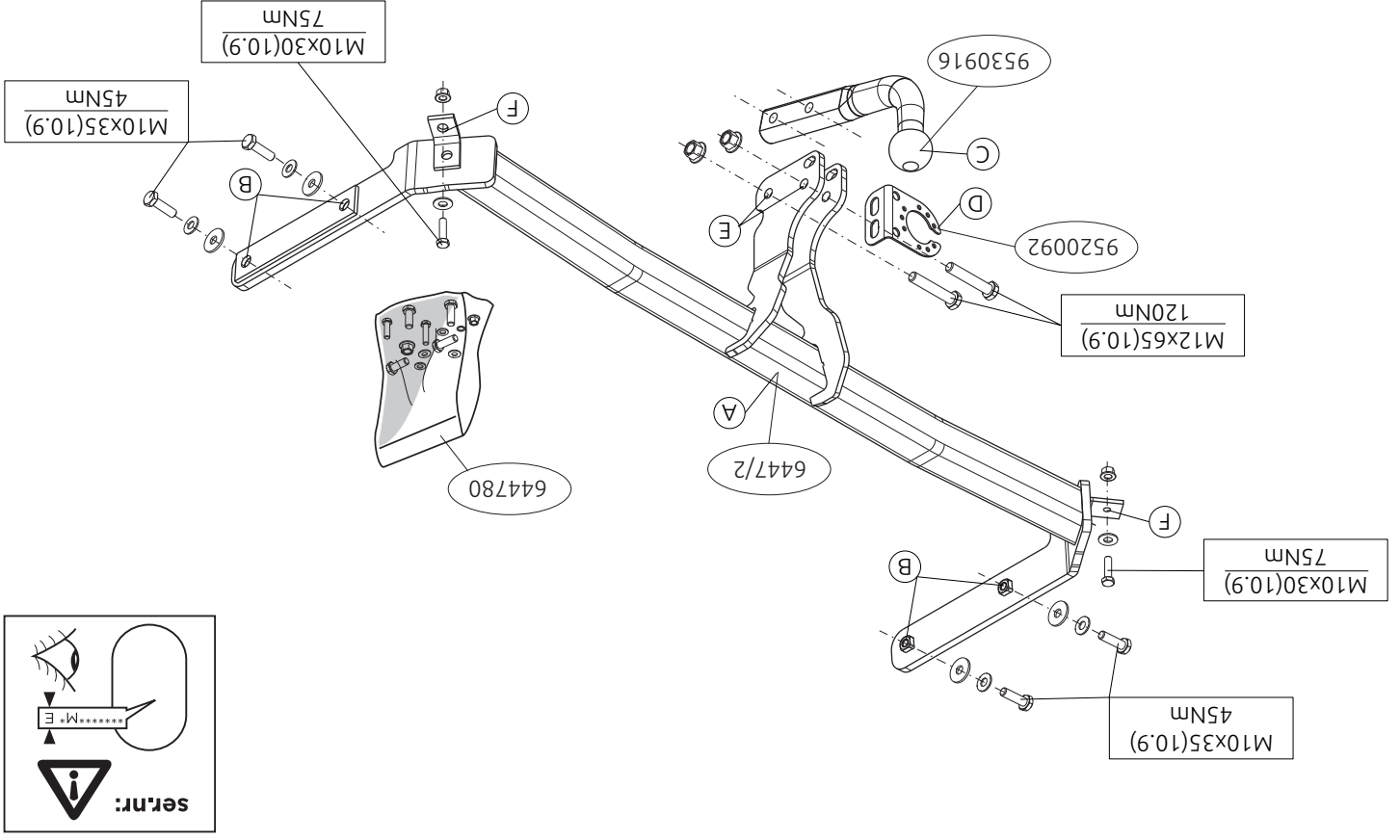
DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformit'alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....
 Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
 modello:.....
 targa:.....
 Data:.....

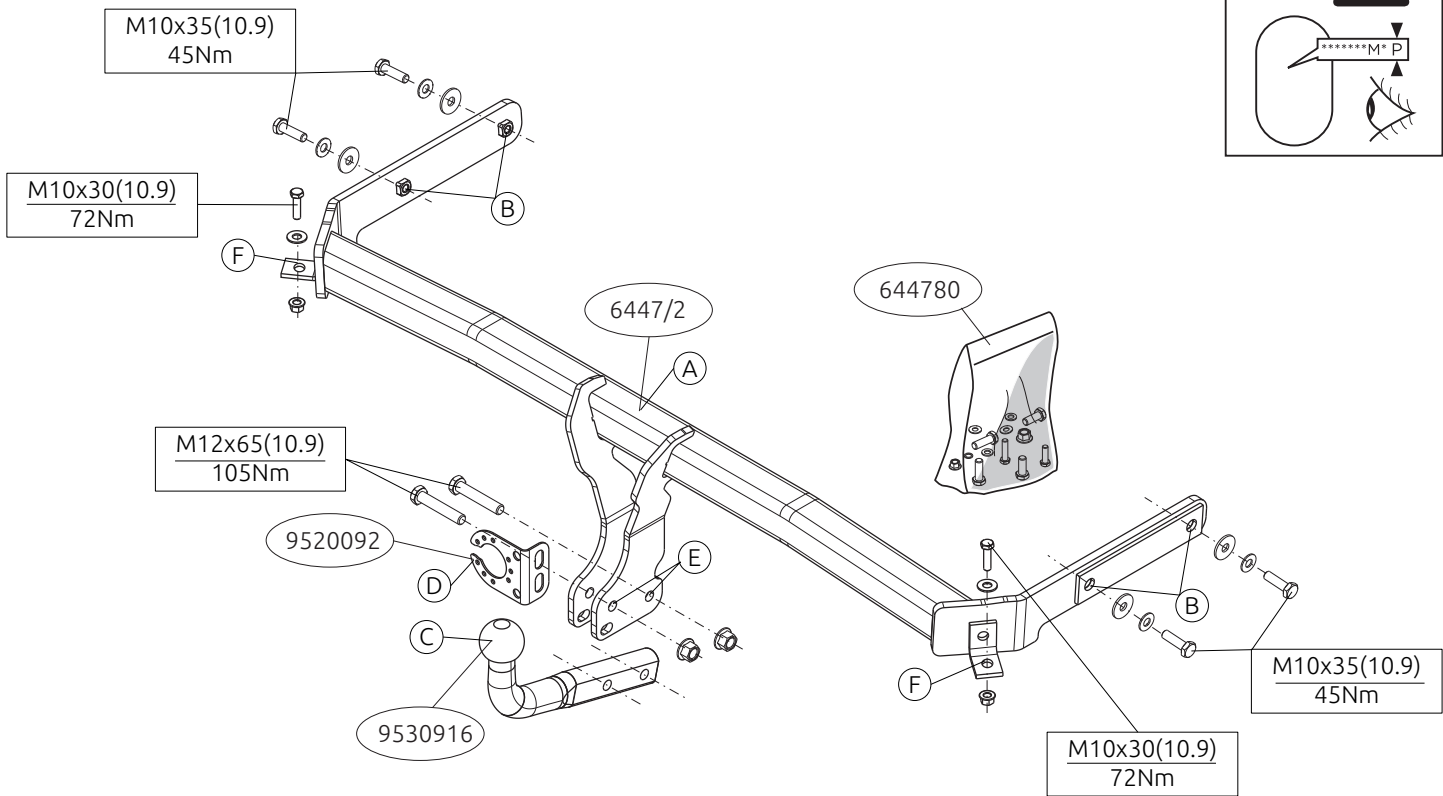
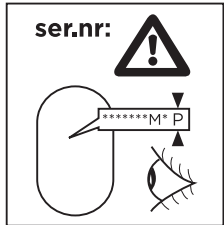
TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

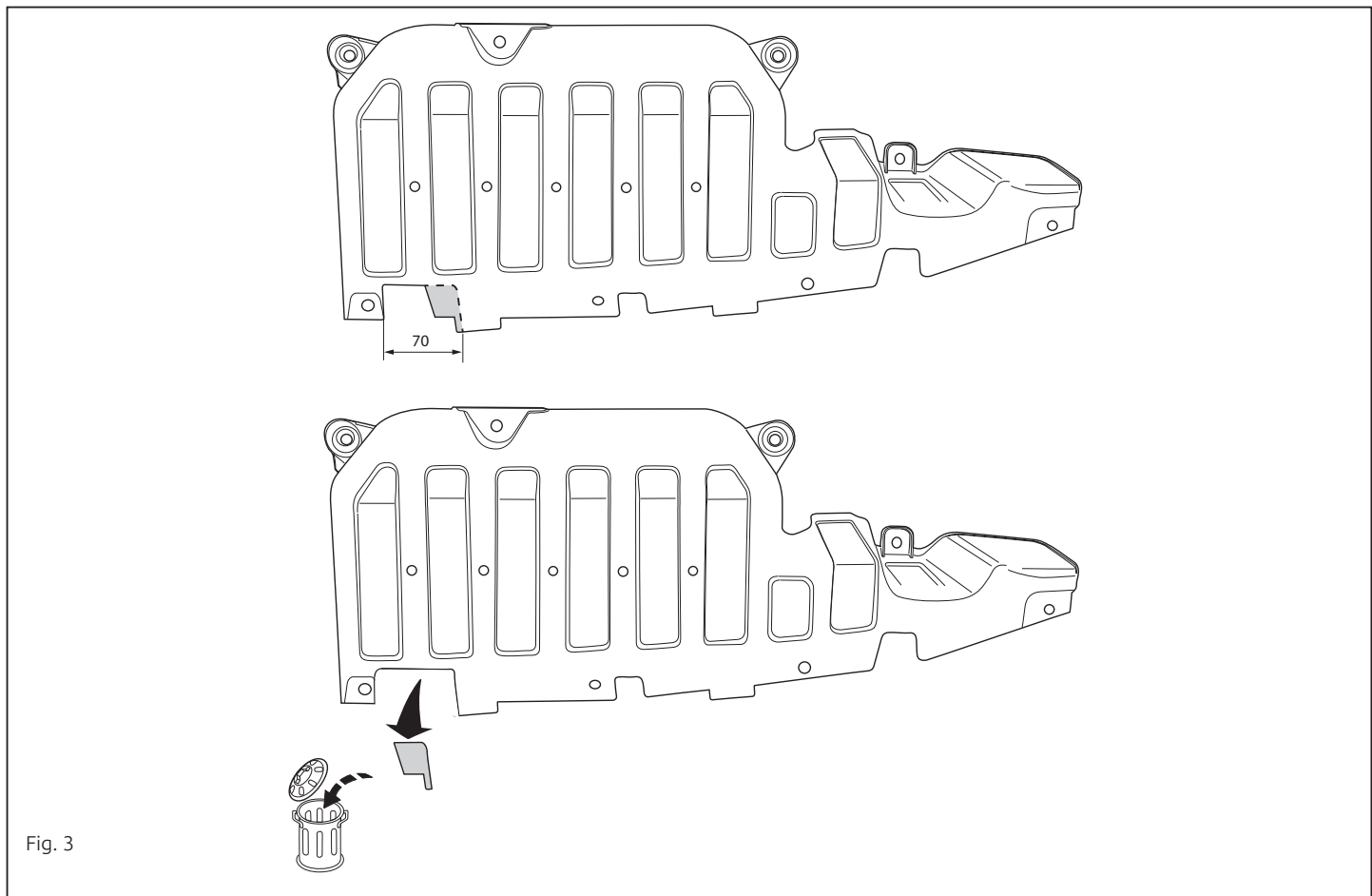
© 644770/30-01-2018/19



Rus	Sablon	Sablon	Sablon	Maline	Szablon	Szablon	Wewnętrzna strona zderzaka	Wewnętrzna strona zderzaka	Lato esterno del parachoques	Lato exterior del parachoques	Kofangere ns underside	Kofangere ns underside	Lado inferior del parachoques	Lato inferiore del parachoques	Spód/krawędź zderzaka	Puskurin ala-puolelle	Spodni strana nárazniku	Alsó lökhártya	Нижний край бампера	Средние части бампера	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева	Rectis	RHS	Rechts	Droit	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Вырез	Utsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vyřiznout	Kivágás	Hajlési vonal	Buġġinje	Biegelinie	Ligne de pliage	Böjlinje	Bukke linje	Doblar linja	Linja di piega	Linja zagęścia	Taivutuslinja	Linie ohybu	Hajlési vonal	Csatlakozás	Connect	Verbinden	Connecter	Kopla in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkes	Připojit	Csatlakozás	Coordinar	Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Kopla in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkes	Připojit	Csatlakozás	Coordinar	Ontkoppelen	Disconnect	Abkoppeln	Disconnecter	Kopla från	Arbryd	Desconectar	Disconnettere	Odłączyć	Katkaista	Odpojit	Eltávolítás	Разъединить	zonder bum-per	Without bumper-	ohne Stoßstangen-	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dækpla-de i støf-an-gren	sin tapa para-choques	senza coprira-rauti	bez oslony zderzaka	ole puskurin-sa suojusle-tyä	bez kytlu nárazniku	nékiül lök-hártya bur-	kolat	без бампера	per	Midden bum-	Mitte bumper	Milieu du pare-chocs	Stötfångaren s mit	Kofangere ns mitte	Centro del parachoques	Centro del parauti	Srodek zderzaka	Puskurin keskelle	Střed lökhárty	Középső rész bампера	per	Binnenkant bumper	Innenseite bumper	Intérieur du pare-chocs	Stötfångaren s insida	Kofangere ns inderside	Lado interior del parachoques	Lato interno del parauti	Wewnętrzna strona zderzaka	Puskurin sisäpuolelle	Vnitřní strana nárazniku	Belső lök-hártya	Внутренняя сторона бампера	Butenkant bumper	Außenseite bumper	Extérieur du pare-chocs	Stötfångaren s utsida	Kofangere ns yderside	Lado exterior del parachoques	Lato esterno del parauti	Zewnętrzna strona zderzaka	Puskurin ulkopuolelle	Vnější strana nárazniku	Külső lök-hártya	Наружная сторона бампера	Butenkant bumper	Outside bumper	Extérieur du pare-chocs	Stötfångaren s utsida	Kofangere ns yderside	Lado exterior del parachoques	Lato esterno del parauti	Zewnętrzna strona zderzaka	Puskurin ulkopuolelle	Vnější strana nárazniku	Külső lök-hártya	Наружная сторона бампера	zonder bum-per	Without bumper-	ohne Stoßstangen-	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dækpla-de i støf-an-gren	sin tapa para-choques	senza coprira-rauti	bez oslony zderzaka	ole puskurin-sa suojusle-tyä	bez kytlu nárazniku	nékiül lök-hártya bur-	kolat	без бампера
NL	Sjabloon	Template	Schablone	Gabart	schablonen	skablon	Plantilla	Sagoma	Szablon	Maline	Szablon	Szablon	Wewnętrzna strona zderzaka	Wewnętrzna strona zderzaka	Lato esterno del parachoques	Lato exterior del parachoques	Kofangere ns underside	Kofangere ns underside	Lado inferior del parachoques	Lato inferiore del parachoques	Spód/krawędź zderzaka	Puskurin ala-puolelle	Spodni strana nárazniku	Alsó lökhártya	Нижний край бампера	Средние части бампера	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева	Rectis	RHS	Rechts	Droit	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Вырез	Utsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vyřiznout	Kivágás	Hajlési vonal	Buġġinje	Biegelinie	Ligne de pliage	Böjlinje	Bukke linje	Doblar linja	Linja di piega	Linja zagęścia	Taivutuslinja	Linie ohybu	Hajlési vonal	Csatlakozás	Connect	Verbinden	Connecter	Kopla in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkes	Připojit	Csatlakozás	Coordinar	Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Kopla in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkes	Připojit	Csatlakozás	Coordinar	Ontkoppelen	Disconnect	Abkoppeln	Disconnecter	Kopla från	Arbryd	Desconectar	Disconnettere	Odłączyć	Katkaista	Odpojit	Eltávolítás	Разъединить	zonder bum-per	Without bumper-	ohne Stoßstangen-	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dækpla-de i støf-an-gren	sin tapa para-choques	senza coprira-rauti	bez oslony zderzaka	ole puskurin-sa suojusle-tyä	bez kytlu nárazniku	nékiül lök-hártya bur-	kolat	без бампера																																																									
GB	Binnenkant bumper	Innenseite bumper	Intérieur du pare-chocs	Stötfångaren s insida	Kofangere ns inderside	Lado interior del parachoques	Lato interno del parauti	Wewnętrzna strona zderzaka	Puskurin sisäpuolelle	Vnitřní strana nárazniku	Belső lök-hártya	Внутренняя сторона бампера	Butenkant bumper	Außenseite bumper	Extérieur du pare-chocs	Stötfångaren s utsida	Kofangere ns yderside	Lado exterior del parachoques	Lato esterno del parauti	Zewnętrzna strona zderzaka	Puskurin ulkopuolelle	Vnější strana nárazniku	Külső lök-hártya	Наружная сторона бампера	Binnenkant bumper	Outside bumper	Außenseite bumper	Extérieur du pare-chocs	Stötfångaren s utsida	Kofangere ns yderside	Lado exterior del parachoques	Lato esterno del parauti	Zewnętrzna strona zderzaka	Puskurin ulkopuolelle	Vnější strana nárazniku	Külső lök-hártya	Наружная сторона бампера	Binnenkant bumper	Inside bumper-	Innenseite bumper	Intérieur du pare-chocs	Stötfångaren s insida	Kofangere ns inderside	Lado interior del parachoques	Lato interno del parauti	Wewnętrzna strona zderzaka	Puskurin sisäpuolelle	Vnitřní strana nárazniku	Belső lök-hártya	Внутренняя сторона бампера	Butenkant bumper	Outside bumper	Extérieur du pare-chocs	Stötfångaren s utsida	Kofangere ns yderside	Lado exterior del parachoques	Lato esterno del parauti	Zewnętrzna strona zderzaka	Puskurin ulkopuolelle	Vnější strana nárazniku	Külső lök-hártya	Наружная сторона бампера	Binnenkant bumper	Without bumper-	ohne Stoßstangen-	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dækpla-de i støf-an-gren	sin tapa para-choques	senza coprira-rauti	bez oslony zderzaka	ole puskurin-sa suojusle-tyä	bez kytlu nárazniku	nékiül lök-hártya bur-	kolat	без бампера																																																																																																													



© 644770/30-01-2018/4



© 644770/30-01-2018/17

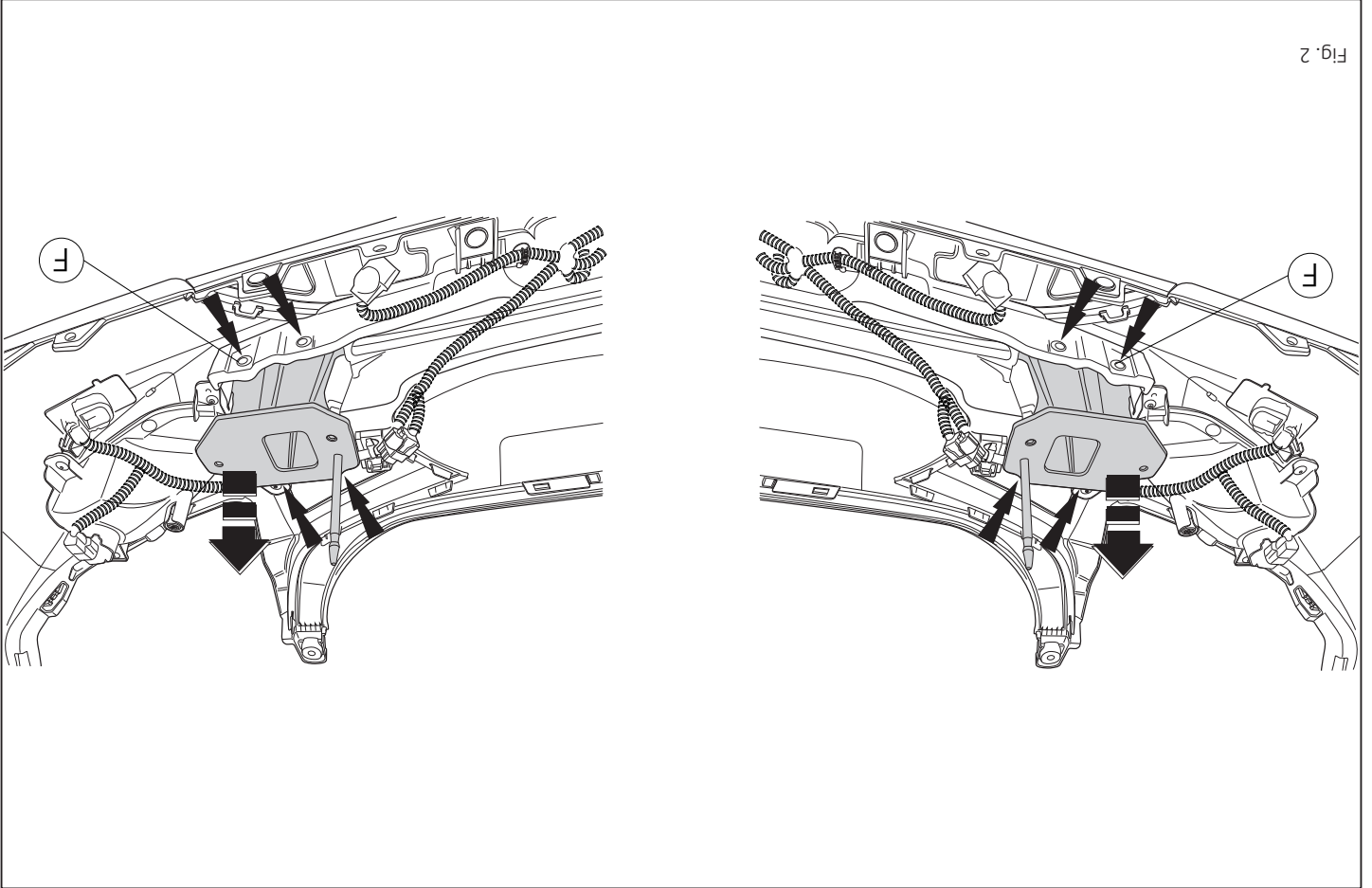


Fig. 2

MONTAGEHANDLEIDING:

NL

Vooraf u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Demonteer de kunststof beschermkap.
2. Demonteer de achterlichtunits. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig. Zie figuur 1.
3. Demonteer de in figuur 2 aangegeven delen.
4. Plaats het balkgedeelte A in het chassis.
5. Monteer het balkgedeelte A op de punten B handvast aan de chassis-balken.
6. Zaag overeenkomstig figuur 3 de aangegeven deel uit.
7. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de Brink smart position sticker.
8. Monteer de bumper.
9. Monteer de trekhaak op de punten F aan de stootbalk.
10. Monteer de achterlichtunits. Monteer de kunststof beschermkap.
11. Monteer de kogelstang C inclusief stekkerplaat D op de punten E.
12. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek.
Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "Van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

FITTING INSTRUCTIONS:

GB

- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavige montagevoorschrift.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

- * Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- * All measurements are in mm!
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

2. Die Rücklichter abmontieren. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Siehe Abbildung 1.
3. Die in Abbildung 2 angegebenen Teile abmontieren.
4. Den Trägerteil A in das Langsträger einsetzen.
5. Den Trägerteil A bei den Punkten B halbfest an den Fahrgestellträger montieren.
6. Gemäß Abb. 3 das angegebene Teil ausschneiden.
7. Verwenden Sie den speziellen Aufkleber von Brink, um den angegebenen Bereich aus dem Stoßfänger auszusägen.
8. Die Stoßstange montieren.
9. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten F an den Stoßbalken montieren.
10. Die Rücklichter befestigen. Die Kunststoffschutzkap montieren.
11. Die Kugelstange C einschließlich Steckdosenplatte D bei den Punkten E montieren.
12. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

HINWEISE:

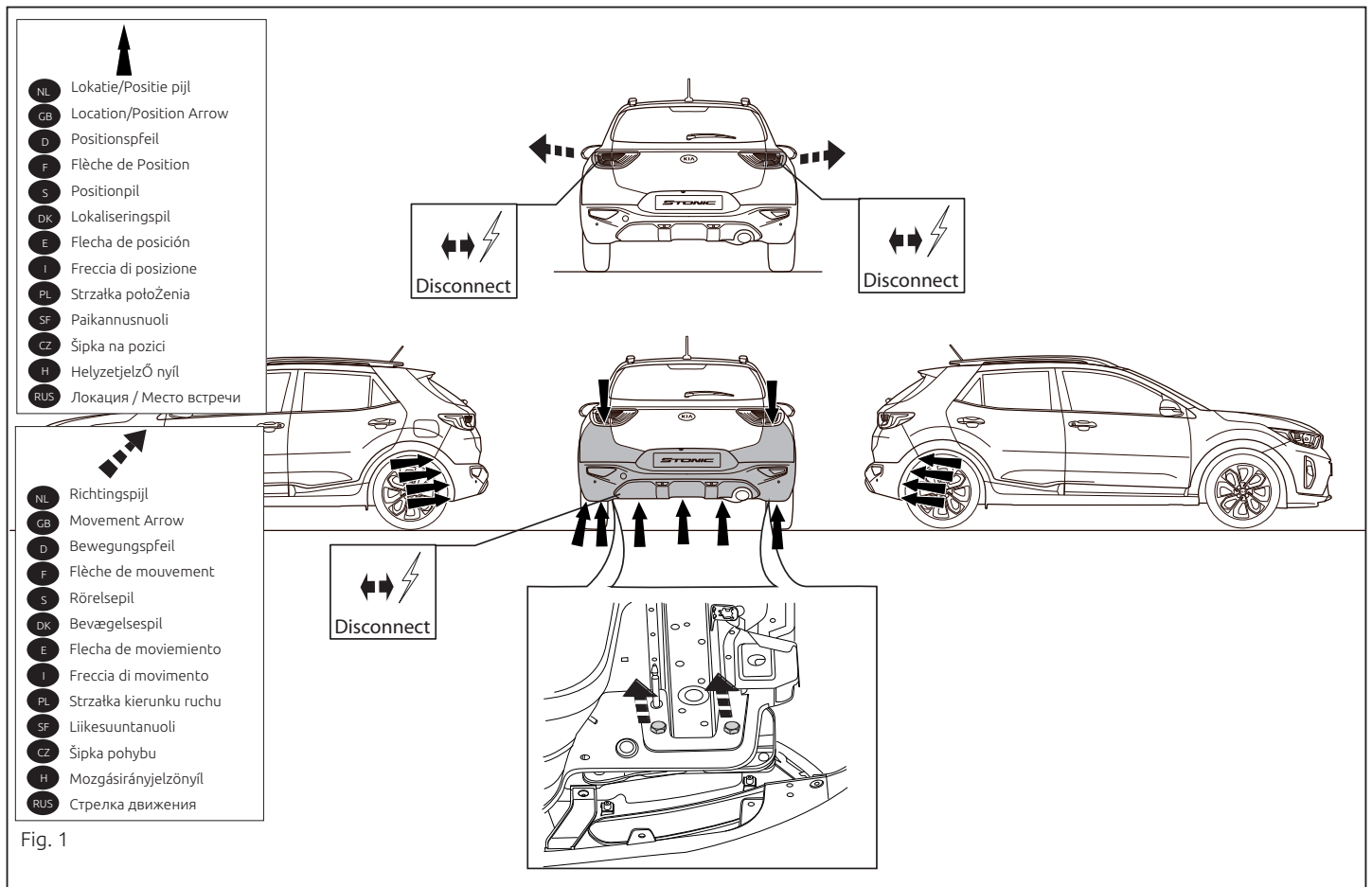
- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhmmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen, welche Einbauskizze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Die Kunststoffschutzkap abmontieren.

© 644770/30-01-2018/6



© 644770/30-01-2018/15

8. Установить бампер.

9. Установить буксирный крюк в точках F на буферный брус

10. Установить оба блока задних фар. Установить пластмассовые

защитные колпаки.

11. Установить крюк с шаром C, вместе со штепсельной платой D в

точках E.

12. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями,

указанными на рисунке.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обратитесь к руководству для работников гаражей.

Информация о монтаже и средствах крепления вы найдете в

схеме.

ВНИМАНИЕ:

* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства,

следует посоветоваться с дилером автомобиля.

* Если в точках прикрепления имеется слой битума или

противошумовой материал, его следует удалить.

* Сведение к максимальной массе буксирного прицепа

Вы можете получить у дилера автомобиля.

* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и

линии тормозной цепи и подачи горючего.

* Удалите (если они имеются) пластмассовые зачатки из приваренных

гаек.

* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в

комплекте с технической документацией автомобиля.

* Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или

косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе

использования неподходящих инструментов и применений, если

способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции,

либо неправильного использования настоящего инструкции по

монтажу.

* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren Lösen der Muttern

gegen neue Ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung

nicht mehr garantiert ist!

* Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer

Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andern als die vorgeschrie-

benen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte

Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de l'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.

1. Démontez la cache de protection en plastique.

2. Démontez les feux arrière. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris

la traverse en acier. Voir la figure 1.

3. Démontez les pièces indiquées sur la figure 2.

4. Positionner la partie A dans le châssis.

5. Monter la partie A de la poutre sur les longérons de châssis, en serrant

à la main, à l'emplacement des points B.

6. Scier la partie indiquée conformément à la figure 3.

7. Utilisez le Brink Smart Position Sticker pour découper la section indiquée du pare-chocs.

8. Mettre en place le pare-chocs.

9. Monter l'attache-remorque sur les barre de protection à l'emplacement des points F.

10. Monter les feux arrière. Monter la cache de protection en plastique.

11. Monter la barre de la rotule C y compris la prise électrique D sur les points E.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.

* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

* Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

1. Demontera skyddskåporna av plast.
2. Demontera bakljusmodulerna. Demontera stötfångaren inklusive stöt-randen av stål från fordonet. Se figur 1.
3. Demontera de delar som anges i figur 2.
4. Placera delavsnitt A i chassit.
5. Fäst delavsnitt A handfast vid punkterna B på chassibalkarna.
6. Såga ut de angivna delarna enligt figur 3.
7. Använd Brink smart position sticker för att såga ut den angivna delen ur stötfångaren.
8. Montera stötfångaren..
9. Fäst dragkroken vid punkterna F på stötfångare.
10. Montera bakljusmodulerna. Montera skyddskåporna av plast.
11. Montera kulstången C inklusive kontaktplattan D vid punkterna E.
12. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se figuren för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.

* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

Fäst Brink Connector H inklusive fällbara kontaktplattan I och bygel J vid punkterna K och L.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

DK

MONTAGEVEJLEDNING:

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

1. Demonter kunststofbeskyttelseskapperna.
2. Demonter baglysenhederne. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Se fig. 1.
3. Demonter de i figur 2 nævnte dele.
4. Anbring vangedelen A i chassiset.
5. Monter vangedelen A manuelt ved punkterne B på chassisingangerne.
6. Sav den markerede del ud ifølge figur 3.
7. Brug Brink smart position sticker til at save den angivne del ud af kofangeren.
8. Monter kofangeren.
9. Monter anhængertrækket manuelt på stødfanger ved punkterne F.
10. Monter baglysenhederne. Monter kunststofbeskyttelseskapperna.
11. Monter kuglestangen C, inklusive kontaktplade D på punkterne E.
12. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.

Rådfør værkstedshåndbogen for demontering og montage af dele til

© 644770/30-01-2018/8

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típus táblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a műanyag védőfedeleket.
2. Távolítsa el a hátsó világítótesteket. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Lásd az ábrát 1.
3. Távolítsa el az 2. ábrán megadott részeket.
4. Helyezze az A rúdelemet az alvázhöz.
5. Illesse az A rúdelemet és szorítsa be kézzel a B pontokban az alváz tartóira.
6. Fűrészsel vágja ki a jelzett részt a 3 ábrának megfelelően.
7. Használja a Brink Smart Position Sticker-t a megjelölt rész kifűrészelésére a lökhárítóból
8. Helyezze fel az ütközőt.
9. Szerelje a vonórudat az lökhárító a F pontokhoz.
10. Helyezze fel a hátsó világítótesteket. Helyezze el a műanyag védőfedeleket.
11. Helyezze fel a C gömb alakú rögzítőt, az D illesztőlemezzel együtt az E pontokban.
12. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

A jármű alkatrészeinek szétszerelési és összeillesztési módját lásd a munkahelyi kézikönyvben.

Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.

FONTOS:

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást.

tást kereskedőknél.

- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőknél.
- * Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.
- * Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a műanyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять пластмассовые защитные колпаки.
2. Снять оба блока задних фар. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля. См. рисунок 1.
3. Снять детали, указанные в рис. 2.
4. Вставить секцию бруса А в полость шасси.
5. Установить секцию бруса А в точках В на балки шасси, закрепив ее не до конца.
6. Выпилить обозначенную часть, как указано на рис. 3.
7. Воспользоваться наклейкой Brink Smart Position Sticker и выпилить указанную секцию бампера.

© 644770/30-01-2018/13

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevista mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleennyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi-tai tärinäestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetäessä sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleennyjältä.
- * Poratessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, myyjältä.
- * Auton vetäessä sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleennyjältä.
- * Poista, mikäli polttoainehotkojen kanssa.
- * Poista, mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeän säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien paperien kanssa.
- * Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäynnistä.

CZ

POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte plastové ochranné kryty.
2. Odstraňte jednotky zadních světel. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Viz schéma 1.
3. Sejměte díly vyznačené na obrázku 2.
4. Umístěte a nosníkovou část A na podvozek.
5. Připevněte a ručně utáhněte nosníkovou část A v bodu B na nosníku podvozku.
6. Vyřzněte označenou část podle obrázku 3.
7. K vyřznutí označené části nárazníku použijte nálepku Brink Smart

Køretøjet

Råd før for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændringer) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeet ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange.
- * Fjern plastikpropene "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejlløskning af den medfølgende montagevejledning.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar los cubiertos protectores sintéticos.
2. Desmontar las unidades de las luces traseras. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo. Véase la figura 1.
3. Retire las partes tal como se indica en la figura 2.
4. Instalar la parte de larguero A en el chasis.
5. Montar la parte de larguero A a la altura de los puntos B sin apretar del

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
 - * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
 - * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
 - * No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"
 - * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
 - * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
 - * Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas.
- #### Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo.
- #### Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.
6. Corte la sección indicada según se muestra en la figura 3.
 7. Sierra la parte indicada del parachoques con ayuda del Smart Position Sticker de Brink.
 8. Montar el parachoques.
 9. Coloque el enganche para remolque en los puntos F de la barra de toras sintéticas.
 10. Montar las unidades de las luces traseras. Montar los cubiertos protectores sintéticos.
 11. Montar la barra de la bola C inclusive placa enchufe D en los puntos E.
 12. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

DŮLEŽITĚ:

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým náterem nebo vrstvou náteru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * Při vrtání dbějte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

Před demontáží a montáží části vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle nártu.

8. Připevněte nárazník.
9. Upevněte tažnou tyč v bodech F na spojovací/kontaktní tyč.
10. Připevněte jednotky zadních světel. Připevněte plastové ochranné kryty.
11. Připevněte kulovou tažnou hlavici C včetně destičky se zásvkovou D k bodům E.
12. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutcovou silou uvedenou v nářezu.

das, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare le calotte di protezione in plastica.
2. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo. Vedi figura 1.
3. Smontare le parti indicate in figura 2.
4. Inserire la traversa A nel telaio.
5. Fissare manualmente la traversa A ai montanti del telaio in corrispondenza dei punti B.
6. Segare via la parte indicata in figura 3.
7. Usare Brink smart position sticker per segare via la sezione indicata dal paraurti.
8. Montare il paraurti.
9. Montare il gancio traino sulla trave del buffer, in corrispondenza dei punti F
10. Montare i gruppi dei fanali posteriori. Montare le calotte di protezione in plastica.
11. Montare l'asta della sfera C, completa di piastra di contatto D in corrispondenza dei punti E.
12. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

wozia.

6. Wypilować zgodnie z rysunkiem 3 wskazny odcinek.
7. Użyć naklejki smart position sticker firmy Brink, aby wyciąć zaznaczoną część ze zderzaka.
8. Zamontować zderzak.
9. Zamontować hak holowniczy w punktach F na poprzecznicy zderzakową.
10. Zamontować zespoły tylnych świateł. Zamontować kołpaki zabezpieczające wykonane z tworzywa sztucznego.
11. Zamontować drąg kuli C wraz z płytą z gniazdem wtykowym D w punktach E.
12. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

WSKAZÓWKI:

- * Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- * Usunięcia materiału izolacyjnego z powierzchni styku z punktów mocowania.
- * Podczas ewentualnych odwrotów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- * Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- * Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- * Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- * Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- * Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować kołpaki zabezpieczające wykonane z tworzywa sztucznego.
2. Zdemontować zespoły tylnych świateł. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową. Patrz rysunek 1
3. Zdemontować części zaznaczone na rysunku 2.
4. Umieścić poprzecznicy A w ramie podwozia.
5. Lekko przymocować część poprzecznicy A w punktach B na ramie pod-

© 644770/30-01-2018/10

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta selvittää tyypikkilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota muoviset suojakannet.
2. Irrota takavaloyksiköt. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki. Ks. kuva 1.
3. Irrota kuvassa 1 mainitut osat.
4. Aseta palkkiosa A alustaan.
5. Kiinnitä löyhästi palkkiosa A alustapalkkeihin kohtiin B.
6. Saha merkitty osa irti kuvan 3 mukaisesti.
7. Käytä Brink Smart Position Sticker-tarraa, kun sahaat merkityn osan irti puskurista.
8. Kiinnitä puskuri.
9. Kiinnitä vetokoukku kohtiin F käsin törmäyspalkki.
10. Kiinnitä takavaloyksiköt. Kiinnitä muoviset suojakannet.
11. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) C sekä pistorasialevy D väliin kohtiin E.
12. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

© 644770/30-01-2018/11



Smart positioning sticker 6447

Place on outside bumper

